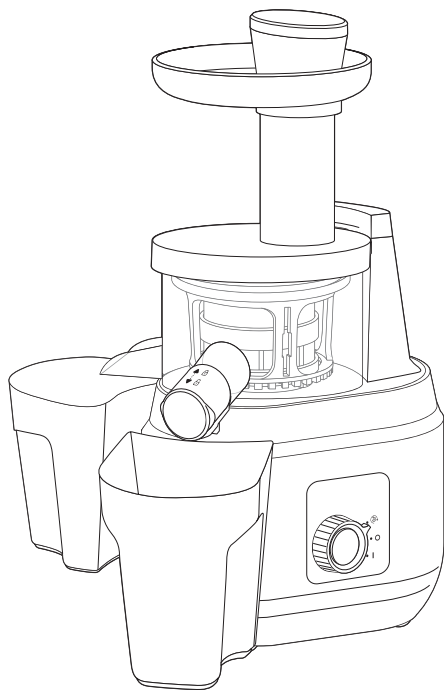


Tefal®

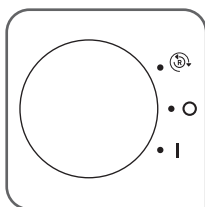
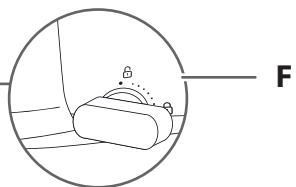
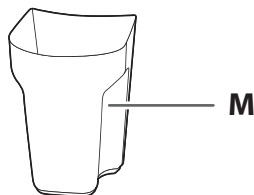
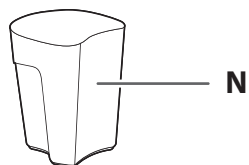
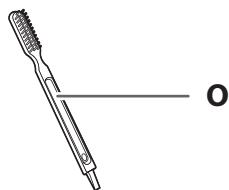
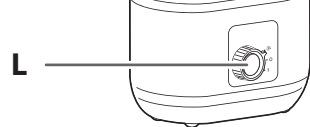
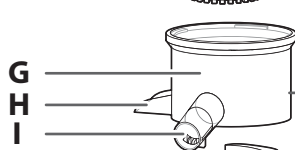
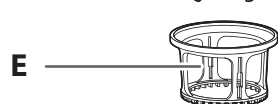
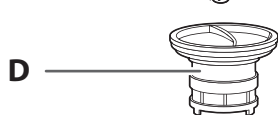
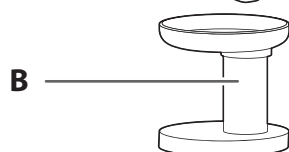
VN

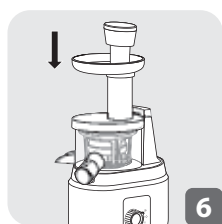
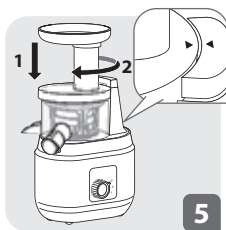
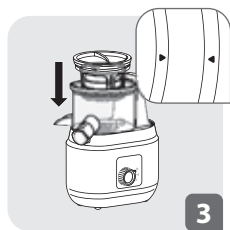
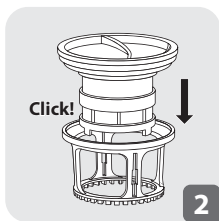
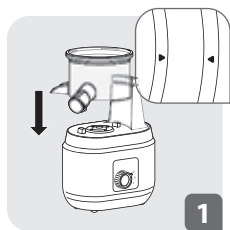
EN



JUICEO

www.tefal.com



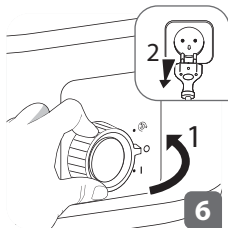
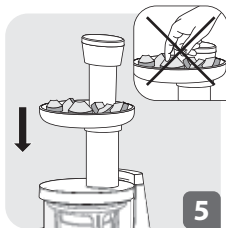
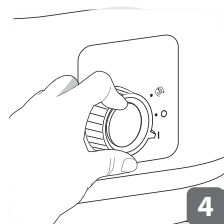
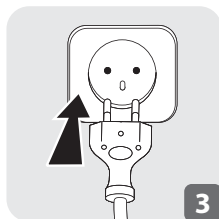
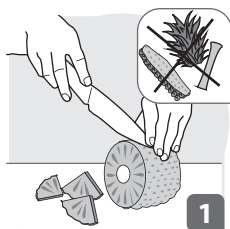




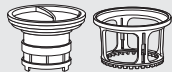
VN Nếu bộ lọc và / hoặc trục ép không được gắn đúng cách, nó sẽ không thể khóa nắp.

EN If the filter and/or the pressing screw are not installed properly, it will be impossible to lock the cover.

3





		    		
	✗	✗	✗	✓
	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓

Trước khi sử dụng thiết bị của bạn lần đầu tiên, hãy đọc kỹ cuốn sách này và giữ nó ở nơi an toàn.

- Không sử dụng thiết bị nếu thiết bị đã bị rơi và có hư hỏng rõ ràng cho thiết bị (ví dụ: bảng bảo vệ) hoặc nếu thiết bị không hoạt động bình thường. Trong trường hợp này, nó phải được gửi đến một trung tâm dịch vụ được chỉ định.
- Không sử dụng thiết bị nếu dây nguồn hoặc phích cắm bị hỏng. Dây nguồn phải được thay thế bởi nhà sản xuất, dịch vụ hậu mãi hoặc những người có trình độ tương tự để tránh nguy hiểm.
- Sản phẩm này đã được thiết kế để chỉ sử dụng trong gia đình, và ở độ cao dưới 2,000m. Bất kỳ việc sử dụng thương mại, sử dụng không phù hợp hoặc không tuân thủ các hướng dẫn, nhà sản xuất không chịu trách nhiệm và chế độ bảo hành sẽ không được áp dụng.
- Luôn rút phích cắm thiết bị ngay khi bạn ngừng sử dụng thiết bị, khi bạn không giám sát hoặc trong quá trình lắp ráp, tháo gỡ hoặc vệ sinh và tiếp cận các bộ phận đang sử dụng.
- Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm cả trẻ em) bị giảm khả năng về thể chất, giác quan hoặc tinh thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức,

trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn bởi người có trách nhiệm về sự an toàn của họ.

- Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi với thiết bị và không sử dụng nó như một món đồ chơi.
- Không cho phép trẻ em sử dụng thiết bị mà không có sự giám sát.
- Không bao giờ đẩy thức ăn bằng ngón tay, luôn luôn sử dụng dụng cụ đẩy.
- Thiết bị của bạn chỉ dành cho sử dụng ẩm thực trong gia đình bình thường (chỉ sử dụng trong nhà). Nó không được thiết kế để sử dụng trong các trường hợp sau và chế độ bảo hành không được áp dụng: trong khu vực nhà bếp dành cho nhân viên trong cửa hàng, văn phòng và môi trường chuyên nghiệp khác, trong các trang trại, bởi khách khách lưu trú tại khách sạn, nhà nghỉ và môi trường dân cư khác và trong phòng khách hoặc chỗ ở tương tự.
- Các bộ phận tiếp xúc với thực phẩm nên được làm sạch bằng miếng bọt biển và nước xà phòng hoặc trong máy rửa chén; vui lòng tham khảo hướng dẫn sử dụng để vệ sinh và bảo trì hoàn toàn thiết bị của bạn.
- Thiết bị này không nên sử dụng liên tục quá 20 phút. Thiết bị sẽ tự động dừng và chuyển sang chế độ chờ sau 20 phút sử dụng liên tục.

- Làm sạch và bảo trì sau khi dùng sẽ không được thực hiện bởi trẻ em mà không có sự giám sát.
- Các hướng dẫn cho các thiết bị cảnh báo chống sử dụng sai.
- Trong trường hợp, một số phụ kiện bổ sung đi kèm thiết bị, nó sẽ được kèm theo các hướng dẫn an toàn của chính nó.
- Không nhúng thiết bị, dây nguồn hoặc cắm vào bất kỳ chất lỏng nào.
- Không để tóc dài, khăn quàng cổ, cà vạt, v.v. treo trên thiết bị khi sử dụng.

DÀNH RIÊNG THỊ TRƯỜNG CHÂU ÂU

- Thiết bị này sẽ không được sử dụng bởi trẻ em. Giữ thiết bị và dây của nó xa tầm tay trẻ em.
- Trẻ em không được chơi với thiết bị.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi những người bị giảm khả năng thể chất, cảm giác hoặc tinh thần hoặc có kinh nghiệm hoặc kiến thức không đủ, miễn là họ được giám sát hoặc đã nhận được hướng dẫn sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu được các nguy hiểm.

MÔ TẢ

- | | |
|-------------------------------|---|
| A Thanh đẩy máy ép | I Van nước ép |
| B Nắp máy ép | J Van chống nhỏ giọt |
| C Trục ép | K Bộ phận động cơ |
| D Bộ lọc | L Nút Bắt đầu / Dừng & Đảo ngược |
| E Cạo cao su | M Khay đựng nước ép |
| F Tăng giảm mức độ mịn | N Khay đựng bã |
| G Khay đựng | O Bàn chải vệ sinh |
| H van xả bã | |

NHỮNG MẸO CÓ ÍCH

1- Chọn trái cây và rau quả tươi và rửa kỹ.

Máy này đã được thiết kế để ép trái cây và rau quả với hàm lượng nước cao, chẳng hạn như:

Trái cây và rau quả cứng: táo, lê, cà rốt, cần tây, dưa, đào, v.v.

Trái cây và rau quả mềm: quýt, cà chua, kiwi, cam, nho, dưa hấu, vv

- Trái cây và rau quả cứng, xơ phải được cắt thành miếng trong kích thước 2 đến 4 cm, và dày từ 1 đến 2 cm.

- Đối với các loại trái cây và rau quả cứng có sợi dài và rau lá (như cần tây), thân cây nên được cắt thành miếng dài từ 2 đến 4 cm, và lá phải được cuộn lại trước khi ép.

- Đối với trái cây và rau quả có vỏ dày, hoặc ruột cứng hoặc hạt, vỏ, ruột và hạt phải được loại bỏ trước khi ép.

- Trái cây và rau quả đông lạnh phải được rã đông trước khi ép.

2- Để có kết quả ép tốt nhất, hãy điều chỉnh cường độ ép theo độ cứng của trái cây và rau quả bằng cách xoay cần điều chỉnh.

Đối với các loại trái cây và rau quả mềm, xoay cần gạt theo vị trí theo chiều kim đồng hồ đến vị trí “khóa”;

Đối với các loại trái cây và rau quả cứng, xoay cần gạt ngược chiều kim đồng hồ sang vị trí “Mở”.

3- Các nguyên liệu cứng có thể chặn thiết bị. Nếu điều này xảy ra, hãy sử dụng chức năng Đảo ngược trong vài giây.

Nếu nó vẫn bị chặn:

- Mở nắp (B), làm sạch vít ép (C) và bộ lọc (D) và sau đó lắp ráp lại
- Cắt các nguyên liệu thành miếng nhỏ hơn.

4- Thêm các loại trái cây và rau quả vào máy ép theo một cách tuần tự. Chỉ thêm đợt tiếp theo sau khi đợt trước đã được ép xong.

- Để ép hiệu quả tốt hơn, hãy ép các loại trái cây và rau quả ít chất xơ như cà rốt cùng với các loại trái cây và rau quả có nhiều chất xơ như cần tây.
- Khi ép cà rốt, nên cắt mỗi củ cà rốt theo chiều dọc thành 4 miếng.
- Trái cây và rau quả không được tươi có hàm lượng nước thấp hơn và khi ép sẽ tạo ra ít nước trái cây.
- Khi ép trái cây và rau quả đã để trong tủ lạnh vài ngày, hãy ngâm chúng trong nước để chúng hấp thụ một lượng nước đầy đủ trước khi ép.
- Sắn dây, mía đường và các loại trái cây và rau quả khác với các sợi đặc biệt cứng không thể ép được.
- Không sử dụng đá viên trong máy này.
- Không sử dụng máy này để ép trái cây và rau quả có hàm lượng dầu cao.
- Chuối, xoài mềm và các loại trái cây và rau quả mềm và nhão khác không ép tốt với máy này.
- Để có hiệu quả ép tốt hơn, hãy ép trái cây mềm có hàm lượng đường cao cùng với trái cây cứng có hàm lượng nước cao. Ví dụ, bạn có thể ép táo cùng với lê. Điều này không chỉ thêm hương vị mới cho nước ép, mà còn làm cho nước ép hiệu quả hơn. Đối với táo, lê và các loại trái cây khác có hạt mềm, hạt không cần phải loại bỏ trước khi ép.

5- Sau khi sử dụng, nên vệ sinh thiết bị nhanh chóng để tích trữ thực phẩm khô trên các phụ kiện. Để làm sạch dễ dàng hơn, trước tiên bạn có thể rửa sạch bằng cách rót một ly nước qua ống cấp liệu trong khi vận hành.

Lỗi thường gặp	Cách xử lý
Máy không thể mở.	Kiểm tra xem phích cắm đã được cắm đúng chưa. Kiểm tra xem thiết bị đã được lắp ráp đúng cách chưa.
Máy dừng đột ngột khi đang hoạt động.	Máy có thể bị tắc do cho nguyên liệu quá nhiều (quá nhiều miếng hoặc miếng quá lớn) không? Xoay núm chuyển sang vị trí "Đảo ngược" và cho máy chạy ở chế độ đảo ngược trong 5 giây. Nếu không thể giải quyết vấn đề sau khi đã thử những cách trên, hãy liên hệ với Trung tâm hỗ trợ khách hàng của chúng tôi.
Trục ép đã bị trầy xước	Khoảng cách giữa trục ép và bộ lọc rất nhỏ; tránh để thiết bị hoạt động trống.
Ép ra rất ít nước	Hàm lượng nước của các loại trái cây và rau quả khác nhau sẽ ép ra lượng nước khác nhau. Trái cây và rau quả khi chúng mất độ tươi, khi ép sẽ cho ra ít nước. Khi ép nước trái cây và rau quả cứng, đảm bảo rằng cần điều chỉnh được đặt ở vị trí "Mở".
Có rất nhiều nước trong bã thải	Khi ép trái cây và rau quả mềm, hãy kiểm tra xem cần điều chỉnh có ở vị trí "Đóng" không.
Giỏ gạt nước không xoay trong khi hoạt động	Kiểm tra xem bánh răng ở đáy bình ép có bị hỏng không.
Bình nước ép rung nhẹ khi bật máy	Rung nhẹ bình nước ép trong khi hoạt động là bình thường.
Không thể mở nắp sau khi ép.	Có thể có quá nhiều bã ép còn sót lại trong máy, hoặc trái cây được ép có thể có ruột cứng, v.v. Xoay núm chuyển sang vị trí "Đảo ngược" và cho phép máy chạy ở chế độ đảo ngược trong một vài lần, sau đó thử mở nắp lại. Nếu không thể giải quyết được bằng cách trên, hãy liên hệ với dịch vụ khách hàng của chúng tôi.

**Bảo vệ môi trường là ưu tiên hàng đầu!**

- ① Thiết bị của bạn chứa các vật liệu có giá trị có thể được phục hồi hoặc tái chế.
- ➔ Bỏ nó tại một điểm thu gom chất thải dân sự địa phương.

Sản phẩm điện và điện tử khi hết hạn:

Thiết bị của bạn được thiết kế để hoạt động trong nhiều năm. Tuy nhiên, ngày bạn dự định thay thế nó, đừng vứt nó đi bằng rác gia đình thông thường hoặc ở bãi rác mà hãy mang nó đến một điểm thu gom phù hợp do chính quyền địa phương của bạn (hoặc đem đến trung tâm tái chế nếu có).

Before using your appliance for the first time, read the booklet carefully and keep it in a safe place.

- Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it (e.g. the protection panel), or if it fails to function normally. In this case, it must be sent to an approved service centre.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- This product has been designed for indoor and domestic use only, and at an altitude below 2000m. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Always unplug the appliance as soon as you stop using it, if you leave it unattended or during assembly, disassembly or cleaning and approaching parts that move in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory

or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance and do not use it as a toy.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- Never push food with your fingers, always use the pusher.
- Your appliance is for domestic culinary use only (for use inside the home only). It has not been designed to be used in the following circumstances, which are not covered by the warranty: in kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments, on farms, by clients of hotels, motels and other residential environments and in guest rooms or similar accommodation.
- The parts in contact with food should be cleaned with a sponge and soapy water or in the dishwasher; please consult the instruction manual for the complete cleaning and maintenance of your appliance.
- This appliance should not be used more than 20 min.

- The juicer will stop automatically and go into standby mode after 20 minutes of continuous use.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The instructions for appliances warn against misuse.
- In the case that, an additional accessory would be proposed, it would be accompanied with its own safety instructions.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in any liquid.
- Do not allow long hair, scarves, ties, etc. to hang over the appliance when it is in use.

EUROPEAN MARKETS ONLY

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.

DESCRIPTION

A	Pusher	I	Juice exit
B	Lid	J	Anti-drip
C	Pressing screw	K	Motor unit
D	Filter	L	Start/Stop & Reverse button
E	Rubber scraper	M	Juice Jug
F	Pulp level control	N	Pulp Collector
G	Bowl	O	Cleaning Brush
H	Dry residue exit		

PRACTICAL TIPS

1- Choose fresh fruits and vegetables and wash them thoroughly
This machine has been designed to juice fruits and vegetables with high water content, such as:

Hard fruits and vegetables: apples, pears, carrots, celery, pineapples, peaches, etc.

Soft fruits and vegetables: mandarin oranges, tomatoes, kiwis, oranges, grapes, watermelon, etc.

- Hard, fibrous fruits and vegetables must be cut into pieces within 2 to 4 cm in size, and between 1 to 2 cm thick.
- For hard fruits and vegetables with long fibres and leafy vegetables (such as celery), stems should be cut into pieces within 2 to 4 cm long, and leaves should be rolled up before juicing.
- For fruits and vegetables with thick skins, or hard pits or seeds, the skins, pits and seeds should be removed before juicing.
- Frozen fruits and vegetables must be thawed before juicing.

2- For best juicing results, adjust the juicing strength according to the hardness of the fruits and vegetables by turning the adjustment lever.

For soft fruits and vegetables, turn the lever clockwise to the “Close” position;

For hard fruits and vegetables, turn the lever anti-clockwise to the “Open” position.

3- Inserting hard ingredients can block the appliance. If this happens, use the Reverse function for a few seconds.

If it stays blocked:

- Open the cover **(B)**, clean the juicing screw **(C)** and the filter **(D)** and then re-assemble
- Cut the ingredients into smaller pieces.

4- Add the fruits and vegetables into the juicer sequentially. Add the next batch only after the previous batch has been processed.

- For better juicing effect, juice low-fibre fruits and vegetables like carrots together with fibrous fruits and vegetables like celery.
- When juicing carrots, cut each carrot lengthwise into 4 pieces.
- Fruits and vegetables that are not entirely fresh have lower water contents, and will produce less juice.
- When juicing fruits and vegetables that have been left in the refrigerator for a few days, soak them in water to allow them to absorb an adequate amount of water before juicing.
- Kudzu, sugar canes and other fruits and vegetables with especially hard fibres cannot be juiced.
- Do not use ice in this machine.
- Do not use this machine for juicing fruits and vegetables with high oil contents.
- Bananas, soft mangoes and other fruits and vegetables that are soft and mushy do not juice well with this machine.
- For better juicing effect, juice soft fruits with high sugar contents together with hard fruits with high water contents. For example, you can juice apples together with pears. Not only does this add a new flavour to the juice, it also makes juicing more effective. For apples, pears and other fruits with soft seeds, the seeds need not be removed before juicing.

5- After use, it is advisable to clean the appliance quickly to accumulation of dried food on the accessories. To make cleaning easier, you can first rinse it by pouring a glass of water through the feed tube during operation.

Common faults	Common faults
The machine cannot be turned on	Check if the plug has been plugged in properly. Check if the juicing has been fitted properly.
The machine stopped suddenly during operation	Is the machine clogged from excessive feeding (too many pieces or pieces too large)? Turn the switch knob to the "Reverse" position and allow the machine to run in the reverse mode for 5 seconds. If you are unable to resolve the problem after trying the above, get in touch with our customer service.
The auger has been scratched	The gap between the auger and screen is very small; avoid running an empty machine as far as possible.
Very little juice is extracted	Water content varies between different fruits and vegetables. Fruits and vegetables also produce less juice when they lose their freshness.
	When juicing hard fruits and vegetables, check that the adjustment lever is in the "Open" position
There is a lot of water in the pulp	When juicing soft fruits and vegetables, check that the adjustment lever is in the "Closed" position.
The screen wiper basket does not rotate during operation	Check if the gear at the base of the juicing bowl has detached.
The juicing bowl shakes slightly when the machine is turned on	Slight shaking of the juicing bowl during operation is normal.
The safety lid cannot be opened after juicing	There could be too much residual pulp in the machine, or the fruits being juiced may have hard pits, etc. Turn the switch knob to the "Reverse" position and allow the machine to run in the reverse mode for a few cycles, and then try again. If you are unable to resolve the problem after trying the above, get in touch with our customer service.

**Environment protection first!**

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

End-of-life electrical and electronic products:

Your appliance is designed to operate for many years. However, the day you plan to replace it, do not throw it away with normal household rubbish or in a landfill but take it to a suitable collection point provided by your local authority (or to a recycling center if applicable).

Environnemental protection first!

Your appliance contains numerous materials that can be recovered or recycled.

Take it to a collection point for processing.